

**PROLINE**

**Aspirateur  
balai  
HANDY18**

# PROLINE

## HANDY18

HANDSTICK VACUUM CLEANER  
ASPIRATEUR BALAI  
STEELSTOFZUIGER  
ASPIRADOR ESCOBA  
ASPIRADOR VERTICAL



OPERATING INSTRUCTIONS



MANUEL D'UTILISATION



HANDLEIDING



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN



INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

## **AVERTISSEMENTS**

- ❖ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Toute utilisation autre que celle prévue pour cet appareil, ou pour une autre application que celle prévue, par exemple une application commerciale, est interdite.
- ❖ Le câble souple externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut et de le remplacer par un transformateur de même modèle.
- ❖ En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode et la fréquence du nettoyage et des précautions d'entretien par l'utilisateur, référez-vous à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" FR-9 - FR -12.
- ❖ La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut.
- ❖ L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.

- ❖ La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- ❖ Il convient d'attirer l'attention sur les problèmes d'environnement dus à la mise au rebut des piles usagées de façon sûre. Déposez-les dans des bacs de collecte prévus pour cet effet (renseignez-vous auprès de votre revendeur afin de protéger l'environnement).
- ❖ Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que celle du soleil, d'un feu ou d'origine similaire.
- ❖ Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- ❖ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne

doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ❖ L'appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- ❖ L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.
- ❖ La fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.
- ❖ Les objets suivants sont strictement interdits, sous peine d'abîmer l'aspirateur ou de causer un incendie, et de provoquer des blessures corporelles accidentelles:
- ❖ N'aspirez pas les objets de taille importante, affûtés ou brisés, tels que les verres.

- ❖ N'aspirez pas les liquides dangereux ou abrasifs (solvant, produit corrosif, détergent...).
- ❖ N'aspirez pas de substances inflammables ou explosives, telles que l'essence ou l'alcool.
- ❖ N'aspirez pas les objets brûlants ou incandescents (cigarettes, allumettes, cendres chaudes).
- ❖ Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.
- ❖ MISE EN GARDE: Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil. (Modèle de l'adaptateur: JOD-S-220050GS, Fabriqué par Shenzhen Jodeway Technology CO Co., Ltd.)



## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

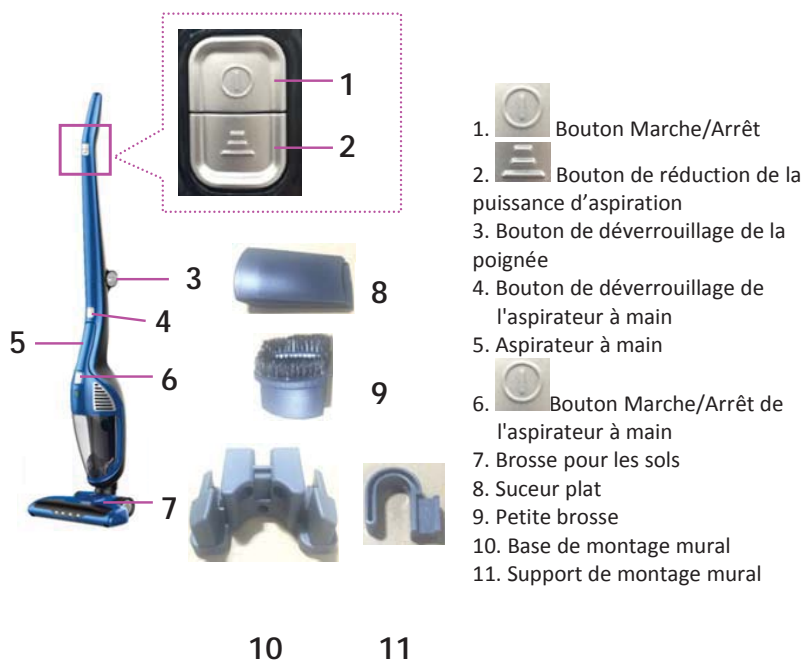
Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour toute consultation ultérieure.

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur correspond à celle des prises de courant de votre domicile.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts matériels et corporels résultant d'un branchement sur une prise de tension inadéquate.
- Utilisez cet appareil uniquement à l'usage prévu tel que spécifié dans ces instructions.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de le laisser sans surveillance, d'assembler ou de démonter l'une de ses pièces, ou de le nettoyer.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur son câble. Pour débrancher, saisissez la prise et non pas le câble d'alimentation.
- Veillez à maintenir l'appareil et son câble d'alimentation éloignés de la chaleur directe des rayons du soleil, de l'humidité, des arêtes coupantes et autres sources de détérioration.
- N'utilisez pas l'appareil sans l'aspirateur à main solidement encastré.
- Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- N'utilisez pas le produit et ne le rangez pas en extérieur. Ne l'exposez pas à la pluie.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine recommandés par le fabricant.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même; contactez un réparateur qualifié pour effectuer les réparations ou l'entretien ou contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans un autre liquide pour le nettoyer.
- Si l'appareil est mouillé ou humide, débranchez immédiatement le câble d'alimentation de la prise électrique.
- La déconnexion totale du produit s'effectue en débranchant le câble d'alimentation de la prise murale électrique qui doit rester facilement accessible.
- Faites particulièrement attention lors du nettoyage des escaliers.

### Utilisation et manipulation de la batterie interne

L'appareil est livré avec des batteries rechargeables lithium-polymère 18V DC, 2200mAh intégrées dans l'appareil qui sont inaccessibles et ne peuvent pas être changées. C'est pourquoi le produit doit être apporté à un centre de recyclage à la fin de sa durée de vie.

## DESCRIPTION



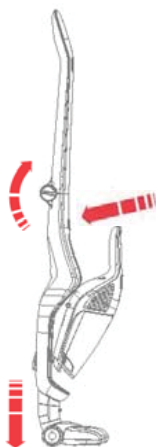
## DOUBLE FONCTIONNALITÉ



Votre aspirateur peut être utilisé selon deux modes différents :

- L'aspirateur vertical pour les sols et les moquettes, tapis;
- L'aspirateur à main portable pour aspirer dans les endroits difficiles à atteindre.

## ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR VERTICAL

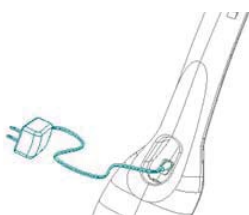


1. Faites pivoter la poignée verticale de l'aspirateur vers le haut en tournant le bouton de déverrouillage de la poignée jusqu'à ce qu'il se mette en place en position verticale.
2. Fixez la brosse pour les sols sur le boîtier principal de l'aspirateur, en alignant les connecteurs du cou de la brosse pour les sols avec les trous du connecteur sur la base du boîtier principal de l'aspirateur.



3. Placez l'aspirateur à main en place sur le boîtier principal de l'aspirateur en faisant tout d'abord glisser l'embout d'aspiration puis en poussant la poignée en position jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un déclic.


## CHARGER L'APPAREIL

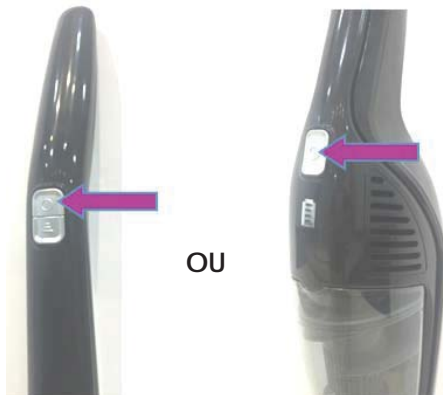


L'indicateur lumineux de charge est composé de 4 barres lumineuses bleues.

1. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation de l'aspirateur à main.
2. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.
  - Les barres lumineuses bleues clignotent une par une lorsque l'appareil est en charge. Une barre lumineuse bleue fixe indique que la charge est pleine.
3. Les 4 barres lumineuses bleues s'allument lorsque l'appareil est complètement chargé.  
Après environ 60 secondes, les 4 barres lumineuses bleues s'éteindront.

## UTILISATION DE L'APPAREIL EN MODE VERTICAL

Mettez l'appareil en marche en appuyant sur  de la poignée ou de l'aspirateur à main.





### Attention :

- Pendant le fonctionnement, les barres lumineuses bleues s'allumeront. Plus la capacité de la batterie diminuera, plus les barres lumineuses bleues se réduiront progressivement.
- Lorsque toutes les barres lumineuses bleues sont éteintes, rechargez votre appareil.

- La brosse pour les sols peut être utilisée sur les sols nus et les tapis.
- Les lumières LED à l'avant de la brosse pour les sols vous aideront à éclairer votre zone de nettoyage afin de détecter facilement les débris cachés.





- Pour réduire la puissance d'aspiration, appuyez sur  de la poignée. Pour restaurer la puissance normale d'aspiration, appuyez de nouveau sur .



## UTILISATION DE L'APPAREIL EN MODE PORTABLE

L'aspirateur à main peut être utilisé pour nettoyer les zones difficiles à atteindre.

Une fois que les batteries sont complètement rechargées, vous pouvez commencer à nettoyer.

1. Pour séparer l'aspirateur portable du boîtier de l'aspirateur principal, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'aspirateur à main.
2. Tirez sur l'aspirateur portable hors du boîtier de l'aspirateur principal.
3. Mettez l'aspirateur portable en marche en appuyant sur .
4. Après l'utilisation, éteignez l'aspirateur à main en appuyant sur .



Utilisation des accessoires sur l'aspirateur à main

Poussez le suceur plat ou la petite brosse dans l'orifice d'aspiration à l'extrémité de l'aspirateur à main.



Utilisez le suceur plat pour les coins, les escaliers etc.



Utilisez la petite brosse pour les meubles, les étagères, les rideaux etc.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez toujours l'appareil et débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur avant de procéder à l'entretien ou le nettoyage de l'aspirateur.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide. Séchez-le soigneusement.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

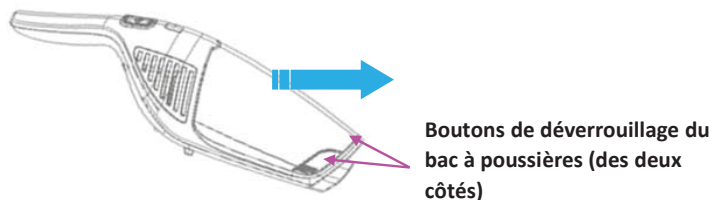
N'utilisez pas de nettoyant chimique ou abrasif.

### Retirer, démonter et nettoyer le bac à poussières

Le bac à poussières se trouve à l'avant de l'aspirateur à main.

**IMPORTANT:** Il est recommandé de nettoyer le bac à poussières après chaque utilisation de l'aspirateur.

1. Appuyez et maintenez pressés les boutons de déverrouillage du bac à poussières et tirez sur le bac à poussières hors de l'aspirateur à main.



2. Saisissez la poignée de l'assemblage de filtrage et tirez-la hors du bac.

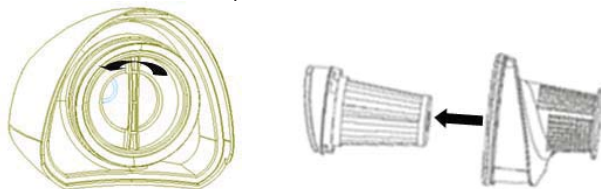


3. Videz le bac à poussières en le retournant au-dessus d'une poubelle.

**Conseil de santé :** Si vous êtes allergique ou asthmatique, videz le bac à poussière uniquement à l'extérieur.

4. Pour séparer le filtre HEPA de l'assemblage de filtrage, saisissez la poignée de l'assemblage de filtrage puis faites pivoter la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Videz le couvercle du filtre.

Le filtre HEPA DOIT être remplacé tous les 6 mois.



5. Lavez le filtre, le couvercle du filtre et le récipient sous l'eau courante. Puis sécher ces pièces soigneusement.

6. Pour assembler le tuyau, insérez l'extrémité du tuyau dans le connecteur de tuyau et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque en position.

7. Remplacez l'assemblage de filtrage dans le récipient.

- Assurez-vous que l'assemblage de filtrage est fermement et



correctement inséré dans le récipient.

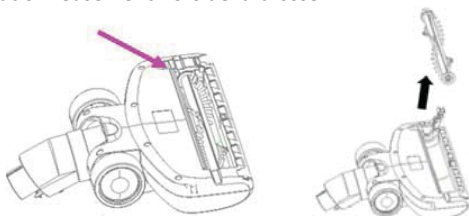
8. Replacez le bac à poussières sur l'aspirateur à main en l'enclenchant.

### **Nettoyage du rouleau-brosse**

Le rouleau-brosse doit être régulièrement nettoyé.

Assurez-vous que l'appareil est bien éteint.

1. Démontez la brosse de l'appareil.
2. Retournez la brosse pour voir son rouleau-brosse.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du rouleau-brosse pour ouvrir le couvercle du rouleau.
4. Saisissez l'une des extrémités du rouleau-brosse et soulevez ce dernier précautionneusement hors de la brosse.



5. Enlevez les cheveux, fibres et poussières du rouleau-brosse.
6. Réinsérez le rouleau-brosse.
7. Fermez le couvercle du rouleau-brosse en appuyant sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### **Rangement**

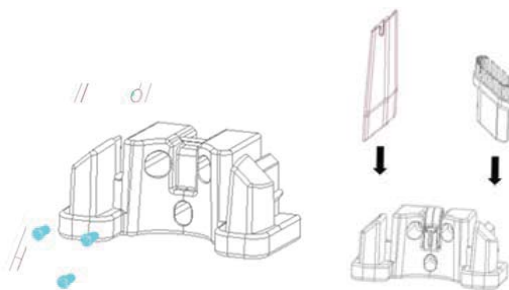
Pour un rangement compact de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée et repliez-la.

Rangez l'appareil avec l'aspirateur à main assemblé dans sa cavité avant.

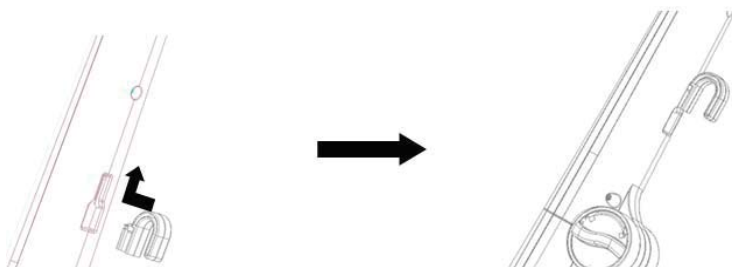


Vous pouvez aussi accrocher l'appareil sur un mur pour un rangement facile.

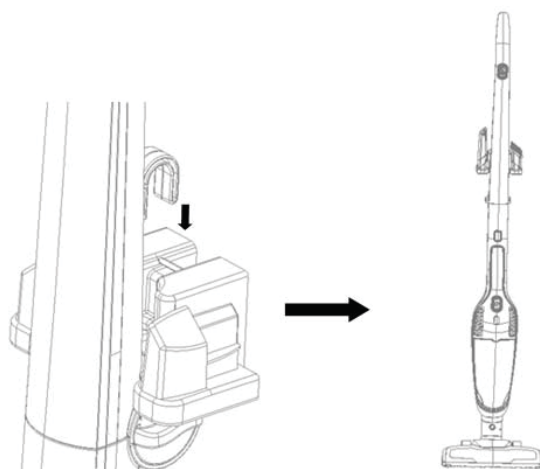
1. Fixez la base de montage fournie sur un mur avec les vis fournies. La petite brosse et le suceur plat d'aspiration peuvent être fixés à la base de montage murale.



1. Faites glisser le support mural dans le crochet à l'arrière de la poignée de l'appareil jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.





2. Soulevez l'appareil et alignez tout le support de montage contre la base de montage murale. Faites glisser le support mural vers le bas dans la base de montage murale.



## GUIDE DE DÉPANNAGE

Vérifiez les points ci-dessous avant d'apporter l'appareil chez un réparateur agréé.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'aspirateur à main ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les batteries sont vides.</li> <li>Vérifiez si l'appareil est en marche en appuyant sur .</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rechargez l'appareil (voir « Charge de l'appareil »).</li> <li>Appuyez sur  pour mettre l'appareil en marche.</li> </ul>
L'appareil aspire mal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le bac à poussières est peut-être plein.</li> <li>Les filtres sont encrassés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Videz le bac à poussières.</li> <li>Nettoyez les filtres (voir « Retirer, démonter et nettoyer le bac à poussières »).</li> </ul>
L'aspirateur à main ne se recharge pas.	L'adaptateur secteur n'est pas branché dans la prise d'alimentation de l'aspirateur à main.	Branchez l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation de l'aspirateur à main.

## SPÉCIFICATIONS

Caractéristiques nominales de l'adaptateur:

Entrée: 100-240V, 50/60Hz, 0,3A, Class II;

Sortie: 22.0V --- 0,5A.

Aspirateur: 18V --- 105W

Tête de nettoyage motorisée: 14,4V --- 5W

FR

### Source d'alimentation externe

Information publiée	Valeur et précision	Unité
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Shenzhen Jodeway Technology Co., Ltd. 5 Building 5 Floor Xintang Baishixia Industrial Fuyong Town, Baoan District, Shenzhen Guangdong China	
Référence du modèle	JOD-S-220050GS	
Tension d'entrée	100-240	V
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	CC 22.0	V
Courant de sortie	0.5	A
Puissance de sortie	11.0	W
Rendement moyen en mode actif	82.49	%
Rendement à faible charge (10 %)	66.06	%
Consommation électrique hors charge	0.073	W

## MISE AU REBUT



■ En tant que distributeur responsable, nous accordons une grande importance à la protection de l'environnement.

Nous vous encourageons à respecter les procédures correctes de mise au rebut de votre appareil, des piles et des éléments d'emballage. Cela aidera à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Vous devez jeter ce produit et son emballage selon les lois et les règles locales. Puisque ce produit contient des composants électroniques et parfois des piles, le produit et ses accessoires doivent être jetés séparément des déchets domestiques lorsque le produit est en fin de vie.

Pour plus de renseignements sur les procédures de mise au rebut et de recyclage, contactez les autorités de votre commune.

Apportez l'appareil à un point de collecte local pour qu'il soit recyclé. Certains centres acceptent les produits gratuitement.

### **Hotline Darty France**

Quels que soient votre panne et le lieu d'achat de votre produit en France, avant de vous déplacer en magasin Darty, appelez le 0 978 970 970 (prix d'un appel local) 7j/7 et 24h/24.

### **Hotline Vanden Borre**

Le service après-vente est joignable au +32 2 334 00 00, du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 18h.

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans ces instructions. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.

## EU Declaration of Conformity N°862021041147

*Déclaration UE de Conformité*  
*EU- Conformiteitsverklaring*  
*Declaracion UE de conformidad*  
*Declaração de conformidade da UE*

### Product Description -

Vacuum Cleaner

*Description du produit:*

*Productbeschrijving:*

*Descripción del producto:*

*Descrição do produto:*

### Brand –

Proline

*Marque /Merk /Marca:*

### Model number -

HANDY18

*Référence commerciale:*

*/Modelnummer / Numero de modelo /*

*Numero do modelo:*



**We declare that the above product has been evaluated and deemed to comply with the requirements of the listed European Directives and standards:**

*Nous déclarons que le produit ci-dessus a été évalué et jugé conforme aux dispositions des directives et des normes européennes énumérées ci-après:*

*Wij verklaren dat het hierboven vermeld product is beoordeeld overeenkomstig en geacht te voldoen aan de eisen van genoemde Europese Richtlijnen en normen:*

*Declaramos que el producto mencionado anteriormente ha sido evaluado y se ha estimado que cumple con las normas y los requisitos de las Directivas Europeas enunciadas:*

*Declaramos que o produto apresentado acima foi avaliado e considerado em conformidade com os requisitos das diretivas e normas europeias listadas:*

**Reference number**

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 2009/125/EC
- 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Title**

- EMC Directive (EMC)
- Low Voltage Directive (LVD)
- Eco design requirements for energy-related products (ErP)
- RoHS

**EMC:**

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

**LVD :**

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A2:2019+ A14:2019  
EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013  
EN 62233:2008

**ErP :**

(EC) No 1275/2008  
(EU) No 801/2013  
(EU) No 2016/2282  
(EU) 2019/1782  
EN 50564:2011  
EN 50563:2011+A1

**This declaration of conformity is drawn up under the sole responsibility of the manufacturer.**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Deze conformiteitsverklaring wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid afgelegd van de fabrikant.

Esta declaración de conformidad se redacta bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Esta declaração de conformidade é redigida sob a responsabilidade exclusiva do fabricante.

**The person responsible for this declaration is:**

Le responsable de cette déclaration est :

De verantwoordelijke persoon voor deze verklaring is:

La persona responsable de esta declaración es:

A pessoa responsável por esta declaração é:

Signed by and on behalf of – Signé par et au nom de : **Etablissements Darty & Fils**

Name - Nom: **Hervé HEDOUIS**

Position - Fonction: **General Manager Direct Sourcing**

Place, Date / Lieu :

**Bondy, avril 14, 2021**

